

Отзыв официального оппонента о диссертационной работе
Арзамасцевой Натальи Юрьевны
«Специфика функционирования фразеологических единиц в
индивидуальном лексиконе (экспериментальное исследование)»,
представленной на соискание ученой степени кандидата
филологических наук по специальности 10.02.19 – «теория языка»

Изучение фразеологизмов имеет достаточно длительную историю. Написано огромное количество статей и диссертационных исследований, посвященных анализу фразеологического состава художественных, общественно-политических, научно-популярных и других произведений. Сам факт присутствия в языке помимо слов целых словесных ансамблей, которые иногда тождественны слову, а чаще являют собой уникальный лингвистический феномен, отличающийся яркой выразительностью, образностью и эмоциональностью, обуславливает неиссякаемый интерес к исследованию именно этого раздела языкознания. В целом ряде работ фразеологизмы анализируются в семантическом, лексико-семантическом, морфологическом и синтаксическом отношении. Каждое исследование предполагает своё определение данного феномена, выявляя его определенные аспекты.

Рецензируемое диссертационное исследование выполнено в рамках трех основных подходов: традиционного, когнитивного и психолингвистического, что в свою очередь, ставит перед исследователем целый комплекс нерешённых задач. В первую очередь, изучить специфику функционирования фразеологических единиц (далее по тексту ФЕ) в индивидуальном лексиконе определенной категориальной принадлежности и выявить лингвистические и экстралингвистические факторы, обуславливающие функционирование ФЕ. Следует также отметить, что материалом исследования послужили, в сравнении с русскими и

английскими фразеологизмами, менее изученные немецкие ФЕ. Такое положение дел определяет **актуальность** рецензируемого исследования.

Выбранные подходы к анализу фразеологизмов определили **объект** исследования: «ФЕ немецкого языка, характеризующиеся полностью или частично идиоматизированным значением и имеющие в своём составе компонент, соотносимый с категорией «пространство», выраженный глаголом и/или предлогом».

Наталья Юрьевна характеризует своё исследование как экспериментальное. В качестве **предмета** исследования диссертационной работы, выступают особенности функционирования ФЕ немецкого языка в индивидуальном лексиконе и факторы, обуславливающие их функционирование.

Достоверность результатов проведенной работы обеспечивается анализом обширного количества полученных экспериментальных фактов – 9530 субъективных дефиниций и ответов информантов, а также применением комплекса взаимосвязанных методов психолингвистического, когнитивнолингвистического и некоторых системнолингвистических принципов исследования, которые позволяют определить, что семантическое и структурное своеобразие ФЕ, на примере немецкого языка, в сравнении со свободными лексическими единицами обуславливает специфику их функционирования в индивидуальном лексиконе, что находит своё отражение как на уровне языка, так и на уровне ментальных репрезентаций.

Поставив перед собой **цель** – изучить специфику функционирования фразеологических единиц в индивидуальном лексиконе, Наталья Юрьевна успешно решает целый ряд непростых задач, сформулированных ею во введении диссертации.

Первая глава «Фразеологические единицы в языковой картине мира» достаточно обоснованно посвящена обзору теоретических основ и предпосылок исследования фразеологизмов в индивидуальном лексиконе как среды их функционирования. Автор уделяет особое внимание анализу

терминологического аппарата, используемого в современной лингвистике для определения устойчивых лексических единиц, обобщает и уточняет значение термина «фразеологическая единица». Учитывая множество семантических, стилистических, структурных и других особенностей ФЕ, диссертантка проводит детальный анализ существующих научных подходов к изучению данного феномена и определяет три основных, в рамках которых и проводит исследование: системнолингвистический, когнитивный и психолингвистический. Наталья Юрьевна, опираясь на ряд классификаций ФЕ, выделяет и подробно описывает их основные отличительные признаки: идиоматичность, метафоричность, устойчивость, воспроизводимость, связь с историей народа, лексикализация, единое значение и предполагает, что все или некоторые из этих признаков могут оказывать влияние на функционирования фразеологических единиц в индивидуальном лексиконе. Наталья Юрьевна подчеркивает психолингвистический и когнитивный потенциал ФЕ как достояния индивида и средства доступа к аффективно-когнитивно-перцептивной базе человека, включающей языковые и энциклопедические знания, а также эмоциональные впечатления и систему оценок, выбранную в социуме.

Во второй главе «Лингвокогнитивные особенности функционирования фразеологических единиц в индивидуальном лексиконе» диссертантка детально описывает процедуру отбора материала для исследования и анализирует результаты экспериментов, направленных на изучение роли категориальных признаков и коннотативных характеристик ФЕ. Придерживаясь интегрированного подхода к составлению корпуса ФЕ, относящихся к категории пространства, во избежание субъективизма, автор осуществляет процедуру отбора в два этапа. На первоначальном этапе методом сплошной выборки были отобраны 90 глагольных фразеологизмов с предлогом в своем составе. На втором этапе с целью максимально точного определения категориальной принадлежности ФЕ в рамках эксперимента, с использованием методики анкетирования, были привлечены носители

немецкого языка. В результате данного эксперимента диссертантки удалось сделать первые выводы о том, что «категория пространства занимает ведущее место во фразеологической картине мира...» и, «что в процессе категоризации ии. опираются больше на формальные признаки ФЕ и на прямую дефиницию входящих в ФЕ слов, а не на переносное значение» (стр. 51). Очередной эксперимент, направленный на выявление ФЕ, в значении которых носители языка выделяют наличие сем локативности и дирекциональности ещё раз подтверждает, что «носители языка больше опираются на поверхностную структуру и прямое значение входящих в ФЕ элементов», а «основными лексическими маркёрами <...> являются глаголы и предлоги» (стр. 60). В результате анализа коннотативных значений исследуемых ФЕ, Наталья Юрьевна приходит к выводу, что «в результате функционирования ФЕ в индивидуальном лексиконе происходит их оценка не только с опорой на семантику, но и с учетом всего когнитивно-аффективно-перцептивного опыта индивида <...> при этом большая часть ФЕ <...> имеет отрицательную коннотацию», однако, эта оценка ситуативно детерминирована и носит утилитарный характер (стр. 65). Автору удалось выявить синонимически близкие фразеологизмы и прийти к выводу о неоднородности их функционирования в индивидуальном лексиконе, в силу их иерархичности в сознании носителей языка.

Третья глава «Лингвистические и экстралингвистические критерии функционирования фразеологических единиц в индивидуальном лексиконе» диссертации посвящена выявлению лингвистических и экстралингвистических критериев фразеологических единиц в индивидуальном лексиконе на основе данных, полученных в результате эксперимента, проведенного с применением методики субъективных дефиниций. Наталья Юрьевна рассматривает особенности типов субъективных дефиниций, полученных на фразеологизмы и специфику их языкового оформления. Диссертантка приходит к выводу, что «на процесс дефинирования ФЕ носителями языка оказывают влияние как семантические,

так и формальные признаки ФЕ-стимула <...> в процессе дефинирования ФЕ носители языка опираются не на прямое, а на переосмысленное значение входящих в состав ФЕ слов» (стр. 148). Вполне ожидаемым результатов эксперимента является наличие значительного количества единичных дефиниций, «с отражением «авторского Я» <...> что свидетельствует о существенном влиянии опыта индивида на толкование ФЕ» (стр. 148). Автор уделяет особое внимание проблеме идентификации и набору идентификационных средств, а также устанавливает связь между степенью идиоматизированности ФЕ и особенностями её идентификации. Диссертантка отмечает, что среди факторов, оказывающих влияние на функционирование фразеологизмов в индивидуальном лексиконе, присутствуют факторы непосредственно не связанные с языком, отличающиеся экстралингвистическим характером. Наталья Юрьевна приходит к выводу, что на функционирование ФЕ в индивидуальном лексиконе оказывают влияние ценностные ориентиры, проявление национального характера, гендерная и возрастная принадлежность, субъективный опыт.

Отметим, что ключевые для данного исследования понятия четко определены. Работа базируется на довольно-таки обширном экспериментальном материале. Она написана доходчиво, грамотно структурирована и аккуратно оформлена. Исследуемый фактический материал проанализирован с исключительной тщательностью, содержит убедительные объяснения. По каждой главе и работе в целом сделаны интересные, обоснованные и четкие выводы.

Наряду с отмеченными несомненными достоинствами представленной к защите работы Арзамасцевой Натальи Юрьевны, хотелось бы предложить для дискуссии некоторые вопросы.

На странице 26 диссертации автор утверждает, что «В рамках вышеобозначенных подходов к проблемам фразеологии традиционно выделяется ряд критериев классификации ФЕ: семантический,

функциональный, контекстуальный, экспрессивный, эмоциональный, оценочный, функционально-семантический и др.» далее, в качестве примера, перечисляет некоторые классификации с опорой на разные критерии и на странице 27 на основании анализа ряда классификаций выделяет основные признаки ФЕ, которые на странице 30 причисляет к лингвистическим факторам.

Не могла бы Наталья Юрьевна обозначить некоторые наиболее существенные фрагменты анализа классификаций. Кроме того, было бы интересно узнать, не случилось ли в процессе анализа выявить признаки, которые возможно было бы отнести к экстралингвистическим факторам, а также, не является ли, по мнению автора, признак «связь с историей народа» (стр. 30) таковым?

Наталья Юрьевна во введении на странице 7 выдвигает ряд задач, решение которых, по мнению автора, необходимо для достижения цели диссертационного исследования. Одна из задач сформулирована так: «изучить особенности трактовки понятий «языковая личность» и «индивидуальный лексикон» как среды функционирования фразеологизмов». В связи с этим, не могла бы диссертантка пояснить, как соотносятся эти два понятия в работе и насколько изучение особенностей их трактовки способствовало достижению цели исследования.

На страницах со 128 по 137 работы Наталья Юрьевна анализирует гендерные особенности функционирования ФЕ в индивидуальном лексиконе на материале, дефиниций испытуемых, полученном в ходе проведенного с применением методики субъективных дефиниций эксперимента, ход проведения которого описан на страницах 81-82, а именно: «Информанты – носители немецкого языка из Германии в количестве 150 человек», при этом не конкретизируется, сколько из общего количества испытуемых было мужчин, и сколько женщин, а это, на наш взгляд, существенное уточнение, которое может подтвердить или опровергнуть выводы.

Отмеченные замечания не снижают качество исследования, и не влияют на главные теоретические и практические результаты диссертации.

Научная новизна исследования определена впервые проведенной оценкой степени влияния особых качеств ФЕ на индивидуальный доступ к их значению, стремлении определить лингвокультурные особенности функционирования фразеологизмов в индивидуальном лексиконе и факторов, определяющих их функционирование.

Теоретическая значимость работы обусловлена её вкладом в изучение особенностей речемыслительной деятельности человека, в частности функционирования определенного лексического пласта в индивидуальном языковом сознании. Кроме того, работа вносит определенный вклад в изучение связи между ментальными и языковыми структурами, репрезентирующими картину мира через призму фразеологических единиц. Результаты исследования имеют и некоторую значимость в отношении изучения особенностей фразеологизмов отдельного языка (немецкого), а также выявления лингвокультурных особенностей функционирования данных лексических единиц.

Практическая ценность работы определяется возможностью использования полученных результатов в курсах лекций, семинаров, спецкурсов по языкознанию, теории языка, стилистике, лингвокультурологии, лингвострановедению, этнопсихолингвистике, когнитивной лингвистике, психолингвистике, межкультурной коммуникации, в научно-исследовательской работе студентов, магистрантов, аспирантов, а также при составлении словарей и учебных пособий.

Все вышеизложенное позволяет нам утверждать, что рецензируемая диссертация является законченным научно-исследовательским трудом, выполненным автором самостоятельно на высоком научном уровне. Полученные автором результаты достоверны, выводы и заключения обоснованы.

Аннотация соответствует основному содержанию диссертации и показывает, что работа прошла достаточную апробацию.

Диссертационная работа отвечает критериям Положения о порядке присуждения ученых степеней утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г. № 842, а её автор (Арзамасцева Наталья Юрьевна) заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – «теория языка».

Директор ОБОУ СПО

«Курский базовый медицинский колледж»

кандидат филологических наук

г. Курск,

ул. М. Горького, 15

(4712) 56-29-43

E-mail: kurskmk@mail.ru



Игнатенко В.В.

Подпись В.В. Игнатенко
удостоверено

Специалист по
кадрам